

# Journals

No. 371

Thursday, December 13, 2018

10:00 a.m.

# Journaux

N<sup>o</sup> 371

Le jeudi 13 décembre 2018

10 heures

## PRAYER

## DAILY ROUTINE OF BUSINESS

## TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

— No. 421-02860 concerning health care services. — Sessional Paper No. 8545-421-31-55;

— No. 421-02880 concerning warships. — Sessional Paper No. 8545-421-229-02;

— No. 421-02881 concerning discrimination. — Sessional Paper No. 8545-421-32-36;

— Nos. 421-02882 and 421-02959 concerning Afghanistan. — Sessional Paper No. 8545-421-49-03;

— No. 421-02966 concerning poverty. — Sessional Paper No. 8545-421-12-14;

— No. 421-03028 concerning the pension system. — Sessional Paper No. 8545-421-98-14;

— No. 421-03047 concerning social benefits. — Sessional Paper No. 8545-421-165-06.

## PRESENTING REPORTS FROM COMMITTEES

Mr. McKay (Scarborough—Guildwood), from the Standing Committee on Public Safety and National Security, presented the 30th Report of the Committee (M-161, Record Suspension Program). — Sessional Paper No. 8510-421-505.

Pursuant to Standing Order 109, the Committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 134, 143 and 144*) was tabled.

## PRIÈRE

## AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

## DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire de la leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

— n<sup>o</sup> 421-02860 au sujet des services de santé. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545-421-31-55;

— n<sup>o</sup> 421-02880 au sujet des navires de guerre. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545-421-229-02;

— n<sup>o</sup> 421-02881 au sujet de la discrimination. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545-421-32-36;

— n<sup>os</sup> 421-02882 et 421-02959 au sujet de l'Afghanistan. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545-421-49-03;

— n<sup>o</sup> 421-02966 au sujet de la pauvreté. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545-421-12-14;

— n<sup>o</sup> 421-03028 au sujet du régime de pensions. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545-421-98-14;

— n<sup>o</sup> 421-03047 au sujet des prestations sociales. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545-421-165-06.

## PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE COMITÉS

M. McKay (Scarborough—Guildwood), du Comité permanent de la sécurité publique et nationale, présente le 30<sup>e</sup> rapport du Comité (M-161, Programme de suspension du casier). — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8510-421-505.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n<sup>os</sup> 134, 143 et 144*) est déposé.

## INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. McKay (Scarborough—Guildwood), seconded by Mr. Easter (Malpeque), Bill C-423, An Act respecting the fight against certain forms of modern slavery through the imposition of certain measures and amending the Customs Tariff, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

## FIRST READING OF SENATE PUBLIC BILLS

Pursuant to Standing Order 69(2), on motion of Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge), seconded by Mr. Dreeshen (Red Deer—Mountain View), Bill S-243, An Act to amend the Canada Revenue Agency Act (reporting on unpaid income tax), was read the first time and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

## PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Mrs. Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke), one concerning firearms (No. 421-03094);
- by Mr. Carrie (Oshawa), two concerning discrimination (Nos. 421-03095 and 421-03096);
- by Mr. Anderson (Cypress Hills—Grasslands), two concerning discrimination (Nos. 421-03097 and 421-03098);
- by Ms. Malcolmson (Nanaimo—Ladysmith), one concerning women's rights (No. 421-03099);
- by Mr. Sweet (Flamborough—Glanbrook), one concerning discrimination (No. 421-03100).

## QUESTIONS ON THE ORDER PAPER

Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the answer to question Q-2026 on the Order Paper.

Pursuant to Standing Order 39(7), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the returns to the following questions made into Orders for Return:

Q-2025 — Mrs. Vecchio (Elgin—Middlesex—London) — With regard to the government's announcement on October 23, 2018, relating to how it will implement a federal carbon tax on provinces that do not want it: what are the government's projected administration costs related to a federal carbon tax for each of the next five years, broken down by type of expenditure? — Sessional Paper No. 8555-421-2025.

Q-2027 — Mr. Saroya (Markham—Unionville) — With regard to the February 2018 trip to India taken by the Prime Minister and other ministers: (a) what is the latest total of all costs

## DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. McKay (Scarborough—Guildwood), appuyé par M. Easter (Malpeque), le projet de loi C-423, Loi concernant la lutte contre certaines formes modernes d'esclavage par l'imposition de certaines mesures et modifiant le Tarif des douanes, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

## PREMIÈRE LECTURE DES PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC ÉMANANT DU SÉNAT

Conformément à l'article 69(2) du Règlement, sur motion de M. Kelly (Calgary Rocky Ridge), appuyé par M. Dreeshen (Red Deer—Mountain View), le projet de loi S-243, Loi modifiant la Loi sur l'Agence du revenu du Canada (rapports concernant l'impôt sur le revenu impayé), est lu une première fois et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

## PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

- par M<sup>me</sup> Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke), une au sujet des armes à feu (n<sup>o</sup> 421-03094);
- par M. Carrie (Oshawa), deux au sujet de la discrimination (n<sup>os</sup> 421-03095 et 421-03096);
- par M. Anderson (Cypress Hills—Grasslands), deux au sujet de la discrimination (n<sup>os</sup> 421-03097 et 421-03098);
- par M<sup>me</sup> Malcolmson (Nanaimo—Ladysmith), une au sujet des droits des femmes (n<sup>o</sup> 421-03099);
- par M. Sweet (Flamborough—Glanbrook), une au sujet de la discrimination (n<sup>o</sup> 421-03100).

## QUESTIONS INSCRITES AU FEUILLETON

M. Lamoureux (secrétaire parlementaire de la leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente la réponse à la question Q-2026 inscrite au Feuilleton.

Conformément à l'article 39(7) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire de la leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses aux questions suivantes, transformées en ordres de dépôt de documents :

Q-2025 — M<sup>me</sup> Vecchio (Elgin—Middlesex—London) — En ce qui concerne l'annonce du gouvernement du 23 octobre 2018 sur la façon dont il imposera la taxe fédérale sur le carbone aux provinces qui n'en veulent pas : quels sont les coûts d'administration prévus du gouvernement reliés à une taxe fédérale sur le carbone pour chacune des cinq prochaines années, ventilés par type de dépense? — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8555-421-2025.

Q-2027 — M. Saroya (Markham—Unionville) — En ce qui concerne le voyage en Inde effectué par le premier ministre et d'autres ministres en février 2018 : a) quel est le plus récent

incurred related to the trip; and (b) what are the details of all contracts and invoices related to the trip which were not previously revealed in the government's response to Q-1835, including (i) date, (ii) vendor, (iii) amount, (iv) description of goods or services provided, (v) file number? — Sessional Paper No. 8555-421-2027.

Q-2028 — Mrs. Vecchio (Elgin—Middlesex—London) — With regard to the response by the Parliamentary Secretary to the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness in question period on October 26, 2018, that a matter was before the courts in response to a question about the date on which James Cudmore was offered a job by the Minister of National Defence: is it the government's position that the matter of the Minister's job offer to James Cudmore is an issue currently before the courts and, if so, what court is currently considering the matter? — Sessional Paper No. 8555-421-2028.

Q-2029 — Mrs. Vecchio (Elgin—Middlesex—London) — With regard to the impact of increased fuel costs as a result of the federal carbon tax on the Canadian Forces: (a) what was the total amount spent on fuel by the Canadian Forces in the 2017-18 fiscal year; (b) what is the projected increase in the amount spent on fuel by the Canadian Forces as a result of the carbon tax for each of the next five years; and (c) what are the projected total fuel expenditures for each of the next five years? — Sessional Paper No. 8555-421-2029.

#### GOVERNMENT ORDERS

Notice having been given at a previous sitting under the provisions of Standing Order 78(3), Ms. Chagger (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Ms. Gould (Minister of Democratic Institutions), moved, — That, in relation to Bill C-76, An Act to amend the Canada Elections Act and other Acts and to make certain consequential amendments, not more than one further sitting day shall be allotted to the stage of consideration of the Senate amendment to the Bill; and

That, 15 minutes before the expiry of the time provided for Government Orders on the day allotted to the consideration of the said stage of the said Bill, any proceedings before the House shall be interrupted, if required for the purpose of this Order, and, in turn, every question necessary for the disposal of the said stage of the Bill shall be put forthwith and successively, without further debate or amendment.

Pursuant to Standing Order 67.1, the House proceeded to the question period regarding the moving of the time allocation motion.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

total des frais encourus en lien avec ce voyage; b) quels sont les détails de l'ensemble des contrats et des factures liés au voyage qui n'avaient pas été révélés dans la réponse du gouvernement à la question Q-1835, y compris (i) la date, (ii) le fournisseur, (iii) le montant, (iv) la description des biens ou des services fournis, (v) le numéro de dossier? — Document parlementaire n° 8555-421-2027.

Q-2028 — M<sup>me</sup> Vecchio (Elgin—Middlesex—London) — En ce qui concerne la réponse du secrétaire parlementaire du ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile lors de la période de questions du 26 octobre 2018, à savoir que les tribunaux étaient saisis d'une affaire, à une question portant sur la date à laquelle le ministre de la Défense nationale a offert un emploi à James Cudmore : le gouvernement est-il d'avis que la question de l'offre d'emploi du Ministre à James Cudmore est actuellement devant les tribunaux et, dans l'affirmative, quel tribunal étudie actuellement cette question? — Document parlementaire n° 8555-421-2028.

Q-2029 — M<sup>me</sup> Vecchio (Elgin—Middlesex—London) — En ce qui concerne l'impact sur les Forces canadiennes de la hausse du prix de l'essence résultant de la taxe fédérale sur le carbone : a) quel a été le montant total dépensé pour l'achat d'essence par les Forces canadiennes pendant l'exercice 2017-2018; b) quelle est l'augmentation du montant dépensé pour l'achat d'essence par les Forces canadiennes qui est prévue en raison de la taxe sur le carbone pour chacune des cinq prochaines années; c) quel est le montant total dépensé pour l'achat d'essence qui est prévu pour chacune des cinq prochaines années? — Document parlementaire n° 8555-421-2029.

#### ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Avis ayant été donné à une séance antérieure conformément à l'article 78(3) du Règlement, M<sup>me</sup> Chagger (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyée par M<sup>me</sup> Gould (ministre des Institutions démocratiques), propose, — Que, relativement au projet de loi C-76, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et d'autres lois et apportant des modifications corrélatives à d'autres textes législatifs, au plus un jour de séance supplémentaire soit accordé aux délibérations à l'étape de l'étude de l'amendement apporté par le Sénat à ce projet de loi;

Que, 15 minutes avant l'expiration du temps prévu pour les Affaires émanant du gouvernement au cours du jour de séance attribué pour l'étude de cette étape de ce projet de loi, toute délibération devant la Chambre soit interrompue, s'il y a lieu aux fins de cet ordre, et, par la suite, toute question nécessaire pour disposer de cette étape soit mise aux voix immédiatement et successivement, sans plus ample débat ni amendement.

Conformément à l'article 67.1 du Règlement, la Chambre procède à la période de questions relative à la présentation de la motion d'attribution de temps.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 981 — Vote n° 981)

YEAS: 167, NAYS: 98

POUR : 167, CONTRE : 98

## YEAS — POUR

Aldag	Alghabra	Amos	Anandasangaree
Arya	Ayoub	Badawey	Bagnell
Bains	Baylis	Bennett	Bibeau
Bittle	Blair	Boissonnault	Bossio
Bratina	Breton	Brison	Caesar-Chavannes
Carr	Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)	Chagger
Champagne	Cuzner	Dabrusin	Chamoff
DeCoursey	Dhaliwal	Dhillon	Drouin
Dubourg	Duclos	Duguid	Duncan (Etobicoke North)
Dzerowicz	Easter	Ehsassi	El-Khoury
Ellis	Erskine-Smith	Eyking	Eyolfson
Fergus	Fillmore	Finnigan	Fisher
Fonseca	Fortier	Fragiskatos	Fraser (West Nova)
Fraser (Central Nova)	Freeland	Fry	Fuhr
Garneau	Gerretsen	Goldsmith-Jones	Goodale
Gould	Graham	Hajdu	Hardie
Harvey	Hébert	Hehr	Hogg
Holland	Housefather	Hutchings	Iacono
Joly	Jones	Jordan	Jowhari
Khalid	Lambropoulos	Lametti	Lamoureux
Lapointe	Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)	LeBlanc	Lebouthillier
Lefebvre	Leslie	Levitt	Lightbound
Lockhart	Longfield	Ludwig	MacAulay (Cardigan)
MacKinnon (Gatineau)	Maloney	Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)	May (Cambridge)
McCrimmon	McDonald	McGuinty	McKay
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)	Mendès	Mendicino
Mihychuk	Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)	Monsef	Morneau
Morrissey	Murray	Nassif	Nault
Ng	O'Connell	Oliphant	Oliver
O'Regan	Ouellette	Paradis	Peschisolido
Peterson	Petitpas Taylor	Philpott	Picard
Poissant	Qualtrough	Ratansi	Rioux
Robillard	Rogers	Romanado	Rota
Rudd	Ruimy	Rusnak	Sahota
Saini	Sajjan	Sangha	Sarai
Scarpaleggia	Schiefke	Schulte	Serré
Sgro	Shanahan	Sheehan	Sidhu (Brampton South)
Sikand	Simms	Sohi	Sorbara
Spengemann	Tabbara	Tan	Tassi
Trudeau	Vandal	Vandenbeld	Virani
Whalen	Wilkinson	Wilson-Raybould	Wrzesnewskyj
Yip	Young	Zahid — 167	

## NAYS — CONTRE

Abouttaif	Albrecht	Alleslev	Anderson
Arnold	Barlow	Bergen	Berthold
Bezan	Blaikie	Blaney (North Island—Powell River)	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)
Boutin-Sweet	Brassard	Brosseau	Calkins
Cannings	Caron	Carrie	Chong
Choquette	Christopherson	Clarke	Cooper

Cullen	Diotte	Doherty	Dreeshen
Dubé	Duncan (Edmonton Strathcona)	Dusseault	Duvall
Eglinski	Falk (Provencher)	Gallant	Garrison
Généreux	Genuis	Gill	Gladu
Godin	Gourde	Hardcastle	Hoback
Hughes	Jeneroux	Johns	Jolibois
Julian	Kelly	Kitchen	Kmiec
Kusie	Kwan	Laverdière	Lloyd
Lobb	Lukiwski	MacGregor	MacKenzie
Malcolmson	Martel	Masse (Windsor West)	Mathysen
McCauley (Edmonton West)	McColeman	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)	Moore
Motz	Nantel	Nater	Nicholson
O'Toole	Paul-Hus	Quach	Reid
Rempel	Saroya	Schmale	Shields
Sorenson	Stanton	Ste-Marie	Strahl
Stubbs	Sweet	Trost	Van Kesteren
Viersen	Wagantall	Warawa	Warkentin
Waugh	Webber	Weir	Wong
Yurdiga	Zimmer — 98		

PAIRED — PAIRÉS

Cormier

Pauzé — 2

STATEMENT BY THE SPEAKER

The Speaker reported that he was satisfied that the appeal of Mr. Beaulieu (La Pointe-de-l'Île), in relation to the designation of Bill C-421, An Act to amend the Citizenship Act (adequate knowledge of French in Quebec), met the requirements of Standing Order 92 (4) and directed that a secret ballot be held thereon on Tuesday, January 29, and Wednesday, January 30, 2019, on the following motion:

That Bill C-421, An Act to amend the Citizenship Act (adequate knowledge of French in Quebec), be declared votable.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Ms. Gould (Minister of Democratic Institutions), seconded by Ms. Monsef (Minister of Status of Women), — That the amendment made by the Senate to Bill C-76, An Act to amend the Canada Elections Act and other Acts and to make certain consequential amendments, be now read a second time and concurred in;

And of the amendment of Mrs. Kusie (Calgary Midnapore), seconded by Mr. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier), — That the motion be amended by deleting all the words after the word “That” and substituting the following:

“the order for the consideration of the amendment made by the Senate to Bill C-76, An Act to amend the Canada Elections Act and other Acts and to make certain consequential amendments, be discharged and the Bill withdrawn”.

The debate continued.

DÉCLARATION DU PRÉSIDENT

Le Président fait connaître qu'il estime que l'appel de M. Beaulieu (La Pointe-de-l'Île), relatif à la désignation du projet de loi C-421, Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté (connaissance suffisante de la langue française au Québec), est conforme aux dispositions de l'article 92(4) du Règlement et ordonne la tenue d'un scrutin secret les mardi 29 et mercredi 30 janvier 2019 sur la motion suivante :

Que le projet de loi C-421, Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté (connaissance suffisante de la langue française au Québec), fasse l'objet d'un vote.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M<sup>me</sup> Gould (ministre des Institutions démocratiques), appuyée par M<sup>me</sup> Monsef (ministre de la Condition féminine), — Que l'amendement apporté par le Sénat au projet de loi C-76, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et d'autres lois et apportant des modifications corrélatives à d'autres textes législatifs, soit maintenant lu une deuxième fois et agréé;

Et de l'amendement de M<sup>me</sup> Kusie (Calgary Midnapore), appuyée par M. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier), — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« l'ordre relatif à l'examen de l'amendement apporté par le Sénat au projet de loi C-76, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et d'autres lois et apportant des modifications corrélatives à d'autres textes législatifs, soit révoqué et le projet de loi retiré ».

Le débat se poursuit.

## MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, — That, notwithstanding any Standing Order or usual practice of the House:

(a) at the expiry of the time provided for Oral Questions today, the notice of motion for the production of papers P-15, standing on the Order Paper in the name of the Member for Perth—Wellington, be called, the question be put and, if a recorded division is requested, the bells to call in the Members shall not ring and the recorded division shall be taken immediately;

(b) following the disposal of P-15, all questions necessary to dispose of the motion respecting the Senate amendment to Bill C-76, An Act to amend the Canada Elections Act and other Acts and to make certain consequential amendments, be put forthwith and successively and that any recorded division requested be taken immediately;

(c) following the disposal of Bill C-76, the sitting shall be suspended until such time as the Chair may reconvene the sitting for the sole purpose of attending a Royal Assent ceremony; and

(d) immediately upon the return from the Royal Assent ceremony, the House shall adjourn until Monday, January 28, 2019, provided that, for the purposes of any Standing Order, it shall be deemed to have been adjourned pursuant to Standing Order 28 and be deemed to have sat on Friday, December 14, 2018.

## GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Ms. Gould (Minister of Democratic Institutions), seconded by Ms. Monsef (Minister of Status of Women), — That the amendment made by the Senate to Bill C-76, An Act to amend the Canada Elections Act and other Acts and to make certain consequential amendments, be now read a second time and concurred in;

And of the amendment of Mrs. Kusie (Calgary Midnapore), seconded by Mr. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier), — That the motion be amended by deleting all the words after the word “That” and substituting the following:

“the order for the consideration of the amendment made by the Senate to Bill C-76, An Act to amend the Canada Elections Act and other Acts and to make certain consequential amendments, be discharged and the Bill withdrawn”.

The debate continued.

## STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

## ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

## MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que, nonobstant tout article du Règlement ou usage habituel de la Chambre :

a) à la fin de la période prévue pour les questions orales aujourd’hui, l’avis de motion portant production de documents P-15, inscrit au Feuilleton au nom du député de Perth—Wellington, soit appelé, la question mise aux voix, et, si un vote par appel nominal est demandé, la sonnerie d’appel des députés ne sonne pas et que le vote par appel nominal ait lieu immédiatement;

b) après avoir disposé de P-15, toute question nécessaire pour disposer de la motion respectant l’amendement du Sénat au projet de loi C-76, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et d’autres lois et apportant des modifications corrélatives à d’autres textes législatifs, soit mise aux voix immédiatement et successivement et tout vote par appel nominal ait lieu immédiatement;

c) après avoir disposé du projet de loi C-76, la séance soit suspendue jusqu’à ce que la présidence en signale la reprise aux seules fins de la sanction royale;

d) de retour de la sanction royale, la Chambre ajourne jusqu’au 28 janvier 2019, sous réserve que, pour l’application du Règlement, elle soit réputée ajournée conformément à l’article 28 du Règlement et soit réputée avoir siégé le vendredi 14 décembre 2018.

## ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l’étude de la motion de M<sup>me</sup> Gould (ministre des Institutions démocratiques), appuyée par M<sup>me</sup> Monsef (ministre de la Condition féminine), — Que l’amendement apporté par le Sénat au projet de loi C-76, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et d’autres lois et apportant des modifications corrélatives à d’autres textes législatifs, soit maintenant lu une deuxième fois et agréé;

Et de l’amendement de M<sup>me</sup> Kusie (Calgary Midnapore), appuyée par M. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier), — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« l’ordre relatif à l’examen de l’amendement apporté par le Sénat au projet de loi C-76, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et d’autres lois et apportant des modifications corrélatives à d’autres textes législatifs, soit révoqué et le projet de loi retiré ».

Le débat se poursuit.

## DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l’article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

## QUESTIONS ORALES

Conformément à l’article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

## NOTICES OF MOTIONS FOR THE PRODUCTION OF PAPERS

Pursuant to Order made earlier today, Mr. Nater (Perth—Wellington), seconded by Mr. O'Toole (Durham), moved, — That an Order of the House do issue for a copy of the guest list for the reception which occurred at the residence of the High Commissioner of Canada in India, in New Delhi, on February 22, 2018. (*Notice of Motion for the Production of Papers P-15*)

The question was put on the motion and it was negatived on the following division:

## AVIS DE MOTIONS PORTANT PRODUCTION DE DOCUMENTS

Conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, M. Nater (Perth—Wellington), appuyé par M. O'Toole (Durham), propose, — Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production d'une copie de la liste d'invités à la réception organisée à la résidence du haut-commissaire du Canada en Inde, à New Delhi, le 22 février 2018. (*Avis de motion portant production de documents P-15*)

La motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 982 — Vote n° 982)

YEAS: 97, NAYS: 163

POUR : 97, CONTRE : 163

## YEAS — POUR

Aboultaif	Albrecht	Alleslev	Anderson
Arnold	Barlow	Benson	Benzen
Bergen	Berthold	Bezan	Blaney (North Island—Powell River)
Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Boutin-Sweet	Brassard	Brosseau
Cannings	Caron	Carrie	Chong
Choquette	Christopherson	Clarke	Cooper
Cullen	Diotte	Doherty	Dreeshen
Dubé	Duncan (Edmonton Strathcona)	Dusseault	Duvall
Eglinski	Falk (Provencher)	Finley	Gallant
Garrison	Genuis	Gladu	Godin
Gourde	Hardcastle	Hoback	Hughes
Jeneroux	Johns	Julian	Kelly
Kitchen	Kusie	Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Laverdière
Lloyd	Lobb	Lukiwski	MacGregor
MacKenzie	Maguire	Malcolmson	Martel
Masse (Windsor West)	Mathysen	McCauley (Edmonton West)	McColeman
Moore	Motz	Nantel	Nater
Nicholson	O'Toole	Paul-Hus	Poilievre
Quach	Reid	Rempel	Sansoucy
Saroya	Schmale	Shields	Sopuck
Sorenson	Stanton	Ste-Marie	Strahl
Stubbs	Sweet	Tilson	Trost
Van Kesteren	Viersen	Wagantall	Warkentin
Waugh	Webber	Weir	Yurdiga
Zimmer — 97			

## NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Amos	Anandasangaree
Arya	Ayoub	Badawey	Bagnell
Bains	Baylis	Bennett	Bibeau
Bittle	Blair	Boissonnault	Bossio
Bratina	Breton	Brisson	Caesar-Chavannes
Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)	Chagger	Champagne
Cuzner	Dabrusin	Damoff	DeCoursey
Dhaliwal	Dhillon	Drouin	Dubourg
Duclos	Duguid	Duncan (Etobicoke North)	Dzerowicz
Easter	Ehsassi	El-Khoury	Ellis
Erskine-Smith	Eyking	Eyolfson	Fergus
Fillmore	Finnigan	Fisher	Fonseca

Fortier	Fragiskatos	Fraser (West Nova)	Fraser (Central Nova)
Freeland	Fry	Fuhr	Garneau
Gerretsen	Goldsmith-Jones	Goodale	Gould
Graham	Hajdu	Hardie	Harvey
Hébert	Hehr	Hogg	Holland
Housefather	Hutchings	Iacono	Joly
Jones	Jordan	Jowhari	Khalid
Khera	Lambropoulos	Lametti	Lamoureux
Lapointe	Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)	LeBlanc	Lebouthillier
Lefebvre	Leslie	Levitt	Lightbound
Lockhart	Long	Longfield	Ludwig
MacAulay (Cardigan)	MacKinnon (Gatineau)	Maloney	Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)
May (Cambridge)	McCrimmon	McDonald	McGuinty
McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)	Mendès
Mendicino	Mihychuk	Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)	Monsef
Morrissey	Murray	Nassif	Nault
O'Connell	Oliphant	Oliver	O'Regan
Ouellette	Paradis	Peschisolido	Peterson
Petitpas Taylor	Philpott	Picard	Poissant
Qualtrough	Rioux	Robillard	Rogers
Romanado	Rudd	Ruimy	Rusnak
Sahota	Saini	Sajjan	Sangha
Sarai	Scarpaleggia	Schiefke	Schulte
Serré	Shanahan	Sheehan	Sidhu (Brampton South)
Sikand	Simms	Sohi	Sorbara
Spengemann	Tabbara	Tan	Tassi
Vandal	Vandenbeld	Vaughan	Virani
Whalen	Wilkinson	Wilson-Raybould	Wrzesnewskyj
Yip	Young	Zahid — 163	

PAIRED — PAIRÉS

Cormier

Pauzé — 2

GOVERNMENT ORDERS

Pursuant to Order made earlier today, the House resumed consideration of the motion of Ms. Gould (Minister of Democratic Institutions), seconded by Ms. Monsef (Minister of Status of Women), — That the amendment made by the Senate to Bill C-76, An Act to amend the Canada Elections Act and other Acts and to make certain consequential amendments, be now read a second time and concurred in;

And of the amendment of Mrs. Kusie (Calgary Midnapore), seconded by Mr. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier), — That the motion be amended by deleting all the words after the word “That” and substituting the following:

“the order for the consideration of the amendment made by the Senate to Bill C-76, An Act to amend the Canada Elections Act and other Acts and to make certain consequential amendments, be discharged and the Bill withdrawn”.

Pursuant to Order made earlier today, the House proceeded to the putting of the question on the amendment and it was negatived on the following division:

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, la Chambre reprend l'étude de la motion de M<sup>me</sup> Gould (ministre des Institutions démocratiques), appuyée par M<sup>me</sup> Monsef (ministre de la Condition féminine), — Que l'amendement apporté par le Sénat au projet de loi C-76, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et d'autres lois et apportant des modifications corrélatives à d'autres textes législatifs, soit maintenant lu une deuxième fois et agréé;

Et de l'amendement de M<sup>me</sup> Kusie (Calgary Midnapore), appuyée par M. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier), — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« l'ordre relatif à l'examen de l'amendement apporté par le Sénat au projet de loi C-76, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et d'autres lois et apportant des modifications corrélatives à d'autres textes législatifs, soit révoqué et le projet de loi retiré ».

Conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, la Chambre procède à la mise aux voix de l'amendement qui est rejeté par le vote suivant :



(Division No. 983 — Vote n° 983)

YEAS: 67, NAYS: 189

POUR : 67, CONTRE : 189

## YEAS — POUR

Aboultaif	Albrecht	Anderson	Arnold
Barlow	Benzen	Bergen	Berthold
Bezan	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Brassard	Carrie
Chong	Clarke	Cooper	Diotte
Doherty	Dreeshen	Eglinski	Falk (Provencher)
Finley	Gallant	Genuis	Gladu
Godin	Gourde	Hoback	Jeneroux
Kelly	Kitchen	Kusie	Lauzon (Stormont—Dundas— South Glengarry)
Lloyd	Lobb	Lukiwski	MacKenzie
Maguire	Martel	McCauley (Edmonton West)	McColeman
Motz	Nater	Nicholson	O'Toole
Poillievre	Reid	Rempel	Saroya
Schmale	Shields	Sopuck	Sorenson
Stanton	Ste-Marie	Strahl	Stubbs
Sweet	Tilson	Trost	Van Kesteren
Viersen	Wagantall	Warkentin	Waugh
Webber	Yurdiga	Zimmer — 67	

## NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Amos	Anandasangaree
Arya	Ayoub	Badawey	Bagnell
Bains	Baylis	Bennett	Benson
Bibeau	Bittle	Blair	Blaney (North Island—Powell River)
Boissonnault	Bossio	Boutin-Sweet	Bratina
Breton	Brison	Brosseau	Caesar-Chavannes
Cannings	Caron	Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)
Chagger	Champagne	Choquette	Christopherson
Cullen	Cuzner	Dabrusin	Damoff
DeCoursey	Dhaliwal	Dhillon	Drouin
Dubé	Dubourg	Duclos	Duguid
Duncan (Etobicoke North)	Duncan (Edmonton Strathcona)	Dusseault	Duvall
Dzerowicz	Easter	Ehsassi	El-Khoury
Ellis	Erskine-Smith	Eyking	Eyolfson
Fergus	Fillmore	Finnigan	Fisher
Fonseca	Fortier	Fragiskatos	Fraser (West Nova)
Fraser (Central Nova)	Freeland	Fry	Fuhr
Garneau	Garrison	Gerretsen	Goldsmith-Jones
Goodale	Gould	Graham	Hajdu
Hardcastle	Hardie	Harvey	Hébert
Hehr	Hogg	Holland	Housefather
Hughes	Hutchings	Iacono	Johns
Joly	Jones	Jordan	Jowhari
Julian	Khalid	Lambropoulos	Lametti
Lamoureux	Lapointe	Lauzon (Argenteuil—La Petite- Nation)	Laverdière
LeBlanc	Lebouthillier	Lefebvre	Leslie
Levitt	Lightbound	Lockhart	Long
Longfield	Ludwig	MacAulay (Cardigan)	MacGregor
MacKinnon (Gatineau)	Malcolmson	Maloney	Masse (Windsor West)
Massé (Avignon—La Mitis— Matane—Matapédia)	Mathysen	May (Cambridge)	McCrimmon

McDonald	McGuinty	McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
McLeod (Northwest Territories)	Mendès	Mendicino	Mihychuk
Miller (Ville-Marie—Le Sud- Ouest—Île-des-Soeurs)	Monsef	Moore	Morrissey
Murray	Nassif	Nault	O'Connell
Oliphant	Oliver	O'Regan	Ouellette
Paradis	Peschisolido	Peterson	Petitpas Taylor
Philpott	Picard	Poissant	Quach
Qualtrough	Rioux	Robillard	Rogers
Romanado	Rudd	Ruimy	Rusnak
Sahota	Saini	Sajjan	Sangha
Sansoucy	Sarai	Scarpaleggia	Schiefke
Schulte	Serré	Shanahan	Sheehan
Sidhu (Brampton South)	Sikand	Simms	Sohi
Sorbara	Spengemann	Tabbara	Tan
Tassi	Vandal	Vandenbeld	Vaughan
Virani	Weir	Whalen	Wilkinson
Wilson-Raybould	Wrzesnewskyj	Yip	Young
Zahid — 189			

## PAIRED — PAIRÉS

Cormier                                      Puzé — 2

Pursuant to Order made earlier today, the House proceeded to the putting of the question on the main motion and it was agreed to on the following division:

Conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, la Chambre procède à la mise aux voix de la motion principale qui est agréée par le vote suivant :

(Division No. 984 — Vote n° 984)

YEAS: 257, NAYS: 0

POUR : 257, CONTRE : 0

## YEAS — POUR

Aboultaif	Albrecht	Aldag	Alghabra
Amos	Anandasangaree	Anderson	Arnold
Arya	Ayoub	Badawey	Bagnell
Bains	Barlow	Baylis	Bennett
Benson	Benzen	Bergen	Berthold
Bezan	Bibeau	Bittle	Blair
Blaney (North Island—Powell River)	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Boissonnault	Bossio
Boutin-Sweet	Brassard	Bratina	Breton
Brison	Brosseau	Caesar-Chavannes	Cannings
Caron	Carrie	Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)
Chagger	Champagne	Chong	Choquette
Christopherson	Clarke	Cooper	Cullen
Cuzner	Dabrusin	Damoff	DeCoursey
Dhaliwal	Dhillon	Diotte	Doherty
Dreeshen	Drouin	Dubé	Dubourg
Duclos	Duguid	Duncan (Etobicoke North)	Duncan (Edmonton Strathcona)
Dusseault	Duvall	Dzerowicz	Easter
Eglinski	Ehsassi	El-Khoury	Ellis
Erskine-Smith	Eyking	Eyolfson	Falk (Provencher)
Fergus	Fillmore	Finley	Finnigan
Fisher	Fonseca	Fortier	Fragiskatos
Fraser (West Nova)	Fraser (Central Nova)	Freeland	Fry
Fuhr	Gallant	Garneau	Garrison
Genuis	Gerretsen	Gladu	Godin
Goldsmith-Jones	Goodale	Gould	Gourde
Graham	Hajdu	Hardcastle	Hardie

Harvey	Hébert	Hehr	Hoback
Hogg	Holland	Housefather	Hughes
Hutchings	Iacono	Jeneroux	Johns
Joly	Jones	Jordan	Jowhari
Julian	Kelly	Khalid	Kitchen
Kusie	Lambropoulos	Lametti	Lamoureux
Lapointe	Lauzon (Stormont—Dundas— South Glengarry)	Lauzon (Argenteuil—La Petite- Nation)	Laverdière
LeBlanc	Lebouthillier	Lefebvre	Leslie
Levitt	Lightbound	Lloyd	Lobb
Lockhart	Long	Longfield	Ludwig
Lukiwski	MacAulay (Cardigan)	MacGregor	MacKenzie
MacKinnon (Gatineau)	Maguire	Malcolmson	Maloney
Martel	Masse (Windsor West)	Massé (Avignon—La Mitis— Matane—Matapédia)	Mathysen
May (Cambridge)	McCauley (Edmonton West)	McColeman	McCrimmon
McDonald	McGuinty	McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
McLeod (Northwest Territories)	Mendès	Mendicino	Mihychuk
Miller (Ville-Marie—Le Sud- Ouest—Île-des-Soeurs)	Monsef	Moore	Morrissey
Motz	Murray	Nassif	Nater
Nault	Nicholson	O'Connell	Oliphant
Oliver	O'Regan	O'Toole	Ouellette
Paradis	Paul-Hus	Peschisolido	Peterson
Petitpas Taylor	Philpott	Picard	Poilievre
Poissant	Quach	Qualtrough	Reid
Rempel	Rioux	Robillard	Rogers
Romanado	Rudd	Ruimy	Rusnak
Sahota	Saini	Sajjan	Sangha
Sansoucy	Sarai	Saroya	Scarpaleggia
Schiefke	Schmale	Schulte	Serré
Shanahan	Sheehan	Shields	Sidhu (Brampton South)
Sikand	Simms	Sohi	Sopuck
Sorbara	Sorenson	Spengemann	Stanton
Ste-Marie	Strahl	Stubbs	Sweet
Tabbara	Tan	Tassi	Tilson
Trost	Van Kesteren	Vandal	Vandenbeld
Vaughan	Viersen	Virani	Wagantall
Warkentin	Waugh	Webber	Weir
Whalen	Wilkinson	Wilson-Raybould	Wrzesnewskyj
Yip	Young	Yurdiga	Zahid
Zimmer — 257			

## NAYS — CONTRE

Nil—Aucun

## PAIRED — PAIRÉS

Cormier

Pauzé — 2

## INTERRUPTION

At 3:41 p.m., pursuant to Order made earlier today, the sitting was suspended.

At 4:43 p.m., the sitting resumed.

## INTERRUPTION

À 15 h 41, conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, la séance est suspendue.

À 16 h 43, la séance reprend.

## ROYAL ASSENT

A Message was received from Her Excellency the Governor General desiring the immediate attendance of the Commons in the Senate.

Accordingly, the Speaker, with the Commons, proceeded to the Senate.

The Commons returned to the Chamber.

Whereupon, the Speaker reported that when the Commons had been in the Senate, Her Excellency the Governor General was pleased to give, in Her Majesty's name, the Royal Assent to the following Bills:

Bill C-47, An Act to amend the Export and Import Permits Act and the Criminal Code (amendments permitting the accession to the Arms Trade Treaty and other amendments) — Chapter No. 26;

Bill C-86, A second Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on February 27, 2018 and other measures — Chapter No. 27;

Bill C-51, An Act to amend the Criminal Code and the Department of Justice Act and to make consequential amendments to another Act — Chapter No. 29;

Bill C-21, An Act to amend the Customs Act — Chapter No. 30;

Bill C-76, An Act to amend the Canada Elections Act and other Acts and to make certain consequential amendments — Chapter No. 31.

The Speaker also reported that he had addressed Her Excellency the Governor General as follows:

“May it please Your Excellency:

The Commons of Canada have voted Supplies required to enable the Government to defray certain expenses of the public service.

In the name of the Commons, I present to Your Excellency the following Bill:

An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2019.

To which Bill I humbly request Your Excellency's Assent.”

Whereupon, the Clerk of the Senate, by Command of Her Excellency the Governor General, did say:

“In Her Majesty's name, Her Excellency the Governor General thanks Her Loyal Subjects, accepts their benevolence, and assents to this Bill.”

Bill C-90, An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2019 (Appropriation Act No. 3, 2018-19). — Chapter No. 28.

## SANCTION ROYALE

Un message est reçu de Son Excellence la Gouverneure générale qui exprime le désir que les Communes se rendent immédiatement au Sénat.

En conséquence, le Président, accompagné des Communes, se rend au Sénat.

Les Communes sont de retour à la Chambre.

Sur ce, le Président fait connaître que, lorsque les Communes se sont rendues au Sénat, il a plu à Son Excellence la Gouverneure générale de donner, au nom de Sa Majesté, la sanction royale aux projets de loi suivants suivants :

Projet de loi C-47, Loi modifiant la Loi sur les licences d'exportation et d'importation et le Code criminel (modifications permettant l'adhésion au Traité sur le commerce des armes et autres modifications) — Chapitre n° 26;

Projet de loi C-86, Loi n° 2 portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 27 février 2018 et mettant en oeuvre d'autres mesures — Chapitre n° 27;

Projet de loi C-51, Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur le ministère de la Justice et apportant des modifications corrélatives à une autre loi — Chapitre n° 29;

Projet de loi C-21, Loi modifiant la Loi sur les douanes — Chapitre n° 30;

Projet de loi C-76, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et d'autres lois et apportant des modifications corrélatives à d'autres textes législatifs — Chapitre n° 31.

Le Président fait aussi connaître qu'il s'est adressé à Son Excellence la Gouverneure générale dans les termes suivants :

« Qu'il plaise à Votre Excellence :

Les Communes du Canada ont voté certains subsides nécessaires pour permettre au Gouvernement de faire face aux dépenses publiques.

Au nom des Communes, je présente à Votre Excellence le projet de loi suivant :

Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2019.

Que je prie humblement Votre Excellence de sanctionner. »

Sur ce, le greffier du Sénat, par ordre de Son Excellence la Gouverneure générale, s'est exprimé ainsi :

« Au nom de Sa Majesté, Son Excellence la Gouverneure générale remercie ses loyaux sujets, accepte leur bienveillance et sanctionne ce projet de loi. »

Projet de loi C-90, Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2019 (Loi de crédits n° 3 pour 2018-2019) — Chapitre n° 28.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table as follows:

— by the Speaker — Amendments to the By-laws adopted by the Board of Internal Economy of the House of Commons on November 29, 2018, pursuant to the Parliament of Canada Act, R.S. 1985, c. P-1, sbs. 52.5(2). — Sessional Paper No. 8527-421-48.

— by Ms. Chagger (Leader of the Government in the House of Commons) — Orders in Council approving certain appointments made by the Governor General in Council, pursuant to Standing Order 110(1), as follows:

— P.C. 2018-1384, P.C. 2018-1385 and P.C. 2018-1415. — Sessional Paper No. 8540-421-3-43. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Canadian Heritage*)

— P.C. 2018-1382, P.C. 2018-1409, P.C. 2018-1410, P.C. 2018-1411, P.C. 2018-1412, P.C. 2018-1413 and P.C. 2018-1414. — Sessional Paper No. 8540-421-14-19. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Citizenship and Immigration*)

— P.C. 2018-1400, P.C. 2018-1456, P.C. 2018-1457, P.C. 2018-1458, P.C. 2018-1459 and P.C. 2018-1460. — Sessional Paper No. 8540-421-4-33. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates*)

— P.C. 2018-1401. — Sessional Paper No. 8540-421-16-28. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities*)

— P.C. 2018-1379 and P.C. 2018-1399. — Sessional Paper No. 8540-421-1-26. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs*)

— P.C. 2018-1377, P.C. 2018-1378 and P.C. 2018-1380. — Sessional Paper No. 8540-421-22-27. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Industry, Science and Technology*)

— P.C. 2018-1386. — Sessional Paper No. 8540-421-13-16. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— P.C. 2018-1403, P.C. 2018-1404, P.C. 2018-1405, P.C. 2018-1406, P.C. 2018-1407 and P.C. 2018-1408. — Sessional Paper No. 8540-421-30-28. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security*)

— P.C. 2018-1381 and P.C. 2018-1402. — Sessional Paper No. 8540-421-24-38. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities*)

— P.C. 2018-1383. — Sessional Paper No. 8540-421-32-07. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Veterans Affairs*)

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au Greffier de la Chambre sont déposés sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— par le Président — Modifications aux Règlements administratifs adoptées par le Bureau de régie interne de la Chambre des communes le 29 novembre 2018, conformément à la Loi sur le Parlement du Canada, L.R. 1985, ch. P-1, par. 52.5(2). — Document parlementaire n° 8527-421-48.

— par M<sup>me</sup> Chagger (leader du gouvernement à la Chambre des communes) — Décrets approuvant certaines nominations faites par le Gouverneur général en Conseil, conformément à l'article 110(1) du Règlement, comme suit :

— C.P. 2018-1384, C.P. 2018-1385 et C.P. 2018-1415. — Document parlementaire n° 8540-421-3-43. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien*)

— C.P. 2018-1382, C.P. 2018-1409, C.P. 2018-1410, C.P. 2018-1411, C.P. 2018-1412, C.P. 2018-1413 et C.P. 2018-1414. — Document parlementaire n° 8540-421-14-19. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration*)

— C.P. 2018-1400, C.P. 2018-1456, C.P. 2018-1457, C.P. 2018-1458, C.P. 2018-1459 et C.P. 2018-1460. — Document parlementaire n° 8540-421-4-33. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires*)

— C.P. 2018-1401. — Document parlementaire n° 8540-421-16-28. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées*)

— C.P. 2018-1379 et C.P. 2018-1399. — Document parlementaire n° 8540-421-1-26. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent des affaires autochtones et du Nord*)

— C.P. 2018-1377, C.P. 2018-1378 et C.P. 2018-1380. — Document parlementaire n° 8540-421-22-27. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie*)

— C.P. 2018-1386. — Document parlementaire n° 8540-421-13-16. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— C.P. 2018-1403, C.P. 2018-1404, C.P. 2018-1405, C.P. 2018-1406, C.P. 2018-1407 et C.P. 2018-1408. — Document parlementaire n° 8540-421-30-28. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent de la sécurité publique et nationale*)

— C.P. 2018-1381 et C.P. 2018-1402. — Document parlementaire n° 8540-421-24-38. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités*)

— C.P. 2018-1383. — Document parlementaire n° 8540-421-32-07. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent des anciens combattants*)

## PETITIONS FILED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were filed as follows:

- by Mr. Van Kesteren (Chatham-Kent—Leamington), one concerning the protection of the environment (No. 421-03101);
- by Mr. Arnold (North Okanagan—Shuswap), one concerning the use of animals in research (No. 421-03102).

## ADJOURNMENT

At 5:00 p.m., pursuant to Order made earlier today, the Speaker adjourned the House until Monday, January 28, 2019, at 11:00 a.m., pursuant to Standing Orders 28(2) and 24(1).

## PÉTITIONS DÉPOSÉES AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont déposées :

- par M. Van Kesteren (Chatham-Kent—Leamington), une au sujet de la protection de l'environnement (n° 421-03101);
- par M. Arnold (North Okanagan—Shuswap), une au sujet de l'expérimentation sur les animaux (n° 421-03102).

## AJOURNEMENT

À 17 heures, conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, le Président ajourne la Chambre jusqu'au lundi 28 janvier 2019, à 11 heures, conformément aux articles 28(2) et 24(1) du Règlement.